

Ko te 'Ipiseli 'a Paula ki te Kakai Kalētiá Ko te talateú

Ne'e kamata ke malanga'i atu te ongoongolelei 'o Sīsuú 'o tali lelei ia 'e te kakai ne'e kala ko te kakai Siú, pea fe'ekenaki leva 'e te 'ihi pē kua pau ke notou talangafua ki te Lao 'a Mōsesé kae toki Kalisitiane mo'oni. Ko te lau 'a Paulá 'oku kailoa; 'a ia ko tonono mo'oní, ko te makatu'unga pau pē taha ki te ma'uli 'iā Kalaisí ko te tui, 'a ia 'oku fakalelei ai 'ia te kakai kotoa pē mo te 'Atuá. Kā kua hū holo 'i te 'ū siasi 'i Kalētiá, ko te vahefanua Loma ia 'i 'Ēsia Minu, he 'ihi ne'e notou fakafepaki'i 'ia Paula 'o notou pehē kua pau ke tauhi kita ia ki te Lao 'a Mōsesé kote'uhí kae toki lava ke fakalelei'i kita mo te 'Atuá.

Ko te taumu'a 'o te *'Ipiseli 'a Paula ki te Kakai Kalētiá* ke fakafoki ki te tui mo te ma'uli totonú 'ia nātou kua hē 'i te akonaki hala ko iá. 'Oku kamata 'aki 'e Paula tana tohi nei 'aki tana taukapo'i 'ia te totonu tonono ui 'ona ko te 'apōsetolo 'a Sīsū Kalaisí. 'Oku taukave'i 'e ia ne'e mei te 'Atuá tonono ui 'ona ke 'apōsetoló, 'o kailoa mei te fa'ahinga mafai fakaetangata, pea ko tana ngāuē ne'e tafito pē ia ki te kakai ne'e kailoa ko he kakai Siu 'ia nātou. Ne'e toki fakamatala fakaikiiki leva 'e Paula 'ia te tu'unga pē ki te tuí tonono fakalelei he taha mo te 'Atuá. Pea ko te 'ū vahe faka'osi 'o te tohi 'eni 'a Paulá ko tana fakamahino'i 'ia te pau ke hā atu pē 'ia te 'ulungāanga faka-Kalisitiane mei te tui kiā Kalaisí.

Ko te kakano 'o te tohi

Ko te talateú (1:1-10)

Ko te tu'unga 'apōsetolo 'o Paulá (1:11–2:21)

Ko te ongoongolelei 'o te kelesi 'a te 'Atuá (3:1–4:31)

Ko te tau'atāina 'a te Kalisitiané mo tonono 'ū fangongia (5:1–6:10)

Ko te tātukú (6:11-18)

Ko te fakafe'iloakí

¹ Ko au Paula, ko he 'apōsetolo, (ka ne'e kailoa tupu toku lakangá mei te tangata, 'uma'ā hana 'aumai he tangata, kā ne'e meīā Sīsū Kalaisi, pea mei te 'Atua ko te Tamaí, 'ā ē ne'e fokotu'u 'Ona mei te pekiá;)

² pea mo te kāinga lotu kotoa pē 'oku nonofo mo aú — ko te motou tohi ki te 'ū siasi 'o Kalētiá.

³ 'Ofa ke kotou ma'u kelesi mo te fiamālie mei te 'Atua ko te Tamaí, mo te tou 'Alikí ko Sīsū Kalaisí,

⁴ 'a ia ne'e foaki 'e Ia 'Ona pē kote'uhí ko te tou 'ū angahalá, ke fakahaofi 'ia tātou mei te maama kovi nei, 'o fakatatau ki te finangalo 'o te 'Atuá ko te tou Tamaí.

⁵ Kē 'o Tana 'Afió 'ia te kolōliá 'o lauikuonga pea ta'engata! 'Ēmeni.

Ko te ongoongolelei pē 'e tahá

⁶ 'Okou ofo 'i te vave pehē fau te kotou tafoki meīā ia ne fakaului 'ia kōtou 'aki te kelesi 'a Kalaisí, 'o kotou hiki ai ki te ongoongolelei kehe;

⁷ 'a ia 'oku kala ko he ongoongolelei, kā 'oku 'i ai he 'ihi 'oku ue'i 'ia kōtou, mo notou feinga ke liliu 'ia te ongoongolelei 'o Kalaisí.

⁸ Kā neongo pe ko mātou, pe ko he 'āngelo mei langi, kae kāpau 'e malanga 'aki 'e ia he ongoongolelei 'oku makehe atu mo ia ne'e motou malanga 'aki atú, ke mala'ia pē ia.

⁹ Hangē ko te motou lea mu'á, ko ia 'okou toe tala'i 'eni: kāpau 'e malanga 'aki atu he taha he ongoongolelei 'oku makehe atu mo ia ne'e kotou ma'ú, ke mala'ia ia.

¹⁰ He 'okou fai 'ení ke fakafiamālie ki te tangatá pe ki te 'Atuá? Pē ko taku fai 'ení ke lelei pē ki te kakaí? Kāpau ne au faí ke mālie'ina te kakaí 'iā au, pehē 'oku kala ko he tamaio'aliki kita ia 'a Kalaisi.

Ko te fakamatala 'e Paula ki tana hoko ko te 'apōsetoló

¹¹ Pea ko 'eni, kāinga, 'okou fakamahino'i atu, ko te ongoongolelei ne malanga 'aki 'e aú, 'oku kailoa ko he me'a fakaetangata ia.

¹² He ne'e kailoa ke au ma'u ia mei te tangata, pē 'i ta'atá ako, kā ko te fakahā tonu mai pē 'e Sīsū Kalaisi.

¹³ He ne'e kotou fanongo ki taku tō'onga mu'á 'i te lotu faka-Siú; 'ia te makehe atu ta'akú fakatanga'i 'ia te siasi 'o te 'Atuá, mo taku feinga ke laiki iá;*

¹⁴ mo ta'akú 'amo atu 'i te tokolahī 'o toku kakaí 'ā ē ne'e to'ume'a mo au 'i te lotu faka-Siú; 'o hulu atu ta'akú mamahi'i 'o te 'ū akonaki ne'e tukufakaholo mai mei taku 'ū tamai.*

¹⁵ Kā ko te 'Atuá ne Ina polo'i 'oku mei te manava 'o taku fa'eé, 'aki Tana kelesí. Pea 'i te 'iloangé ne'e finangalo 'e Ia*

* **1:13** 1:13 Ngā 8:3; 22:4-5; 26:9-11 * **1:14** 1:14 Ngā 22:3 * **1:15** 1:15-16 Ngā 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18

16 ke faka'ilo Tono 'Aló 'i toku lotó, kote'uhí ke au ongoongoa ai pē 'Ona ki te Senitailé; ne'e kailoa leva ke au toe kumi fale'i ki te kakano mo te toto,

17 'uma'ā haku 'alu ake ki Selusalema kiā nātou ne'e fu'aki 'apōsetolo 'iā aú, kae au 'alu pē ki 'Alepea, pea u toe foki mei ai ki Tāmasikusi.

18 Pea ne'e 'osi te ta'u 'e tolu, pea u toki 'alu ake ki Selusalema ke 'a'ahi kiā Kīfasi; pea u nofo mo ia 'o 'aho hongofulu mā nima.*

19 Kā ne kailoa ke au toe fe'iloaki mo he taha kehe 'i te kau 'apōsetoló, ko Sēmisi pē ko te tokoua 'o te 'Alikí.

20 (Pea ko te 'ū me'a 'okou tohi atú, ko te 'Atuá ē, 'oku kala ko taku lohi.)

21 Hili ange ko iá ne au 'alu ki te 'ū feitu'u 'o Silia mo Silisiá.

22 Pea ne'e kailoa 'ilo'i toku matá 'e te 'ū siasi 'o Siutea ne'e 'iā Kalaisí;

23 kā ne ngata pē 'i te notou fa'a fanongo, “Takua, ko ia ne'e fakatanga'i mu'a 'ia nātou, 'oku malanga 'aki 'eni 'e ia 'ia te tui ne ina feinga ke laikí.”

24 Pea ne'e notou fakahīkihiki'i te 'Atuá 'i Tana hā atu 'iā aú.

2

Ko Paula mo te kau 'apōsetolo kehé

1 Pea 'osi te ta'u 'e hongofulu mā fā, pea u toe 'alu ake ki Selusalema fakataha mo Pānepasa; pea ne au 'ave foki mo Taitusi.*

2 Pea ko taku 'alu ko iá ko te fakahā mei te 'Atuá ke au 'alu. Pea ne au faka'ilo atu kiā nātou 'ia te ongoongolelei 'okou malanga 'aki 'eni ki te Senitailé, kae fakaemātou pē mo te kau tu'ukimu'á,

* 1:18 1:18 Ngā 9:26-30 * 2:1 2:1 Ngā 11:30; 15:2

na'a 'iloangé 'e iku launoa 'ia te lele 'okou faí, pe ne au faí.

³ Ka na'a mo Taitusi, 'ā ē ne'e 'alu mo aú, neongo ko te Kalisi, kā ne kailoa fakamālohi'i 'ona ia ke kamu;

⁴ kā kote'uhí pē ko te kau lotu lohi ne moulu mai, 'o notou tolotolo mai ke mataki'i te tau'atāina 'oku tou ma'u 'iā Kalaisi Sīsuú, kae notou feinga ke fakapōpula'i 'aupito 'ia tātou.

⁵ Ka ne'e kailoa motou mama'i fakavaivai kiā nātou he fe'i mōmeniti 'e taha, kote'uhí ke nofo ma'u kiā kōtou 'ia te mo'oni 'o te ongoongoleléi.

⁶ Kā ko te me'a kiā nātou kua lau ko he me'á, (ko ia ai pē pe ne'e notou fefe'aki 'i mu'a, he ko te ā ia kiā au? tala'i'eaí 'oku filifilimānako 'ia te 'Atuá ki te tangata;) seuke, ne'e kailoa 'aupito fakahā kiā au he me'a 'e te kau tu'ukimu'a nā.*

⁷ Kaikehe, 'i te notou vakai kua tuku kiā au 'ia te ongoongoleléi ki te ta'ekamú, 'o hangē ko te tuku kiā Pita ma'a te kamú;

⁸ (hē ko Ia ko 'ē ne Ina tokoni kiā Pita ke lava tana ngāue faka'apōsetolo ki te ha'a kamú, ne Ina tokoni foki ma'aku ke lava taku ngāue ki te Senitailé;)

⁹ 'io, ko Sēmisi mo Kīfasi mo Sione, 'a ia 'oku lau ko te 'ū pou, 'i te notou vakai ki te kelesi kua tuku mai kiā aú, ne'e notou tuku mai kiā au mo Pānepasa 'ia te nima to'omata'u 'o te kautahá, kote'uhí ke 'a māua te ngāue ki te Senitailé, kae 'a nātou te fai ki te ha'a kamú.

¹⁰ Ngata pē, ne'e notou kole ke mā manatua 'ia te kau masivá; 'a ia foki ko te me'a pē ne au mātu'aki loto ke fai.

Ko te fakafepaki'i 'e Paula 'ia Pitá

* 2:6 2:6 Teu 10:17

11 Pea 'i te 'alu ake 'ia Kīfasi ki 'Aniteoké, ne au tu'u ake 'o valoki'i 'ona, he ne'e mahino tana halá.

12 Kote'uhí 'i te he'iki ai ō ifo he 'ihi meiā Sēmisi, ne'e kainanga fakataha ia mo te Senitailé; kā 'i te notou a'u ifó leva, ne'e kamata faka'ehi'ehi ia 'o nofo kehe, 'i tana manahē talia 'ia te ha'a kamú.

13 Pea fai mālu alohi mo ia foki tonu toe 'o te kau Siú; ko ia na'a mo Pānepasa ne'e 'auhia 'i te mālu alohi 'a nātoú.

14 Kā 'i taku vakaí 'oku kailoa notou 'a'eva totonu 'o fakatatau ki te mo'oni 'o te ongoongoleí, ne au lea leva kiā Kīfasi 'i te 'ao 'o nātoú katoa, 'o pehē, “Kāpau 'oku ma'uli faka-Senitaile 'ia koe, 'o kailoa faka-Siu, 'ia koe ko te Siú, pea 'oku fefe'aki ai tau kouna'i te Senitailé ki te fai faka-Siu?”

Ko te fakatonuhia 'i te tui kiā Sīsū Kalaisí

15 Neongo ko te tupu'i Siu 'ia mātou, 'o kala ko te kau angahala mei te Senitailé,

16 kā 'i te motou 'ilo'i 'oku kailoa fakatonuhia he tangata mei te 'ū ngāue fakalaó, kae ngata pē 'i te tui kiā Sīsū Kalaisí, ko ia, ko mātou foki ne'e motou tui kiā Kalaisi Sīsū, kote'uhí ke motou ma'u fakatonuhia mei te tui kiā Kalaisí, 'o kailoa mei te 'ū ngāue fakalaó; he 'oku kailoa fakatonuhia'i he toko taha 'e te 'ū ngāue fakalaó.*

17 Pea kā lolotonga te motou kumi ke ma'u tonuhia 'iā Kalaisí, kua hā ko te kau angahala 'ia mātou, pea tā kua hoko 'ia Kalaisi ko te tokoni 'o angahala? 'E kailoa 'aupito!

18 He kāpau 'okou toe langa'i ake te 'ū me'a ne au 'osi holokí, tā 'okou fakamo'oni'i 'e au ko te faihala 'ia kita.

* 2:16 2:16 Saame 143:2; Loma 3:20, 22

19 Hē ko kitá, ko te me'a 'i te Laó ne au mate ki te Laó, kote'uhí ke au ma'uli ki te 'Atuá.

20 Kua kalusefai 'oku fakataha mo Kalaisi, pea ko taku ma'uli 'oku faí, 'oku kala kei ko au, kā ko te ma'uli 'oku fai 'e Kalaisi 'iā au; 'io, ko te ma'uli 'okou fai 'eni 'i te kakanó ko te ma'uli 'i te tui ki te 'Alo 'o te 'Atuá, 'a ia ne Ina 'ofa kiā au, mo Ina foaki 'Ona ke pekia kote'uhí ko au.

21 'Oku kailoa kita fakata'e'aonga'i 'ia te kelesi 'a te 'Atuá; he kāpau 'oku fou mei te Laó 'ia te mā'oni'oní, pea tā ne'e pekia 'ia Kalaisi 'o kala he 'uhinga.

3

Ko te tuí pē 'oku tou ma'uli aí

1 'Ia te kau Kalētia vale, ko ai ia kua ne fakamatavalea'i 'ia kōtóu,* 'ia kōtou ne'e fehanga-hangai tonu mo te kotou matá 'ia Sísū Kalaisi, tono faka'ali'ali 'o Tono kalusefaí?

2 Ko te me'a pē 'eni 'okou fia 'ilo meiā kōtóu, pe ne'e kotou ma'u 'ia te Laumālie Mā'oni'oní mei te 'ū ngāue fakalaó, pe mei te kotou fanongo ki te ongoongoleléi 'o tui ki aí?

3 'Oku pehē fau te kotou valé? Hili pē te kotou kamata 'i te Laumālié, 'oku kotou nofo 'eni koā ke fakakakato mei te kakanó?

4 Ne kotou kātaki'i koā 'ia te 'ū fu'u mamahi ko iá ko te me'a ke ta'e'aonga? He ko te koto ta'e'aonga koā ia?

5 Pea ko 'eni, ko Ia kua Ina tuku kiā kōtou 'ia te Laumālié, mo fakatupu 'iā kōtou 'ia te mafai maná,

* **3:1** 3:1 'Oku tānaki mai 'i te 'ū hiki fualoa 'ihī 'ia te pehē: kote'uhí ke 'aua na'a kotou talangafua ki te mo'oní.

'oku tafito Tana faí ki te 'ū ngāue fakalaó, pē ki te kotou fanongo ki te ongoongoleléi 'o tui ki aí?

6 'O hangē pē ko te Folafolá, “Ne'e tui 'ia 'Ēpalahame ki te 'Atuá, pea ne'e lau ia ma'ana ko te mā'oni'oni.”*

7 'Oku totonu leva ke kotou 'ilo'i, ko nātou 'oku 'i te tuí, ko nātou ia 'ia te hako 'o 'Ēpalahamé.*

8 Pea ko te Tohitapú, 'i tana vakai mama'o 'i mu'a ki te fakatonuhia 'e te 'Atuá 'ia te Senitailé mei te tuí pē, ko ia ne Ina malanga 'aki 'ia te ongoongoleléi 'i mu'a kiā 'Ēpalahame, 'o pehē, “E manū'ia 'iā koe 'ia te fa'ahinga kotoa pē.”*

9 Ko ia, ko nātou 'oku notou 'i te tuí, 'e notou manū'ia fakataha mo 'Ēpalahame ne'e tuí.

10 He ko nātou kotoa pē 'oku tafito ki te 'ū ngāue fakalaó, 'e notou mala'ia nātou ia; he kua tohi, “Oku mala'ia 'ia te tangata kotoa pē 'oku kailoa nofo'aki fai 'ia te 'ū me'a kotoa pē kua tohi 'i te Tohi Laó.”*

11 Pea ko 'eni, ko te pehē 'oku kailoa fakatonuhia he toko taha 'i te 'ao 'o te 'Atuá 'i tana tu'unga ki te Laó, 'oku mahino ia mei te Folafola nei, “Ko te mā'oni'oní 'e ma'uli mei te tuí.”†*

12 Kā ko te Laó 'oku kailoa tafito ki te tui, kā 'oku pehē 'e te Folafolá, “Ko ia 'oku fai 'ia te 'ū me'a ko iá 'e ma'uli ia mei ai.”*

13 Ne'e huhu'i tātou 'e Kalaisi mei te mala'ia fakalaó, 'i Tana hoko ko te koto mala'ia kote'uhí ko

* **3:6** 3:6 Sēn 15:6; Loma 4:3 * **3:7** 3:7 Loma 4:16 * **3:8** 3:8 Sēn 12:3; 18:18 * **3:10** 3:10 Teu 27:26 † **3:11** 3:11 Ko te mā'oni'oní 'e ma'uli mei te tuí, ko ia pe Ko ia 'oku mā'oni'oni mei tana tuí, 'e ma'uli ia. * **3:11** 3:11 Hap 2:4 * **3:12** 3:12 Lev 18:5

tātou (he kua tohi, “Oku mala'ia 'ia te taha kotoa pē 'oku tautau ki te 'akaú”);*

¹⁴ kote'uhí ke hoko mai ki te Senitailé 'ia te tāpuaki 'a 'Ēpalahamé 'iā Sīsū Kalaisi; kae tou ma'u 'i te tou tuí 'ia te tala'ofa, ko te Laumālié.

Ko te Laó mo te tala'ofá

¹⁵ Kāinga, 'okou lea 'o taau pē mo te tangata; neongo ko te fuakava pē 'a te tangata, kae kāpau kua fakapapau'i ia, tala'i'eaí 'oku fakata'e'aonga'i ia he taha, pe fakalahi ki ai.

¹⁶ Pea ko 'eni, ne'e fai 'ia te 'ū tala'ofá ma'a 'Ēpalahame mo tonono hakó. 'Oku kailoa pehē 'e Ia, “Pea mo tou 'ū hakó,” 'a ia ko te lau ki te tokolahi; kā ki te hako pē 'e Toko Taha, 'o pehē, “Pea mo tou Hakó,” 'a ia ko Kalaisi.*

¹⁷ Pea ko 'eni ia 'ia te me'a 'okou lau ki aí, ko te Fuakava 'a ia kua loa tonono fakapapau'i 'e te 'Atuá, 'e kailoa lava 'e te Laó ke fakapekia, 'o fakata'e'aonga'i 'ia te tala'ofá; he ne'e ki muli mai te Laó ia, kua hili te ta'u ia 'e fāngeau mā tolungofulu.*

¹⁸ He kāpau ne'e tafito ki te Laó 'ia te ma'u 'o te tofi'á, tā 'oku kailoa tafito ia ki te tala'ofá; ka ne'e tō ia kiā 'Ēpalahame ko te me'a'ofa 'a te 'Atuá, kote'uhí ko te tala'ofá.*

¹⁹ Pea kāpau ko ia, pea ko te ā leva te 'aonga 'o te Lao? 'Ā, ne'e tānaki mai iá kote'uhí ko te 'ū faihalá, kae'aua ke hoko mai 'ia te Hako ne'e fai ki ai te tala'ofá; pea ne'e tuku mai 'e te kau 'āngelo, 'o fakafou mai 'i te tangata ko he fakalaloa.

* **3:13** 3:13 Teu 21:23 * **3:16** 3:16 Sēn 12:7 * **3:17** 3:17 'Eki 12:40 * **3:18** 3:18 Loma 4:14

20 Pea ko 'eni, ko te fakalaloá 'oku kailoa ko te fakalaloa'i 'o he toko taha; kā ko te 'Atuá 'oku taha tofu pē.‡

Ko te taumu'a 'o te Laó

21 Pea kāpau ko ia, pea 'oku fepaki koā 'ia te Laó mo te 'ū tala'ofa 'a te 'Atuá? Kailoa 'aupito! Seuke, kāpau ne'e tuku mai he lao 'a ia ne'e lava ke foaki 'ia te ma'ulí, pehē 'e tafito mo'oni 'ia te fakatonuhiá ki te Laó.

22 Kaikehe ne'e fakahā 'e te Folafolá kua mā'ulaloa kotoa pē ki te angahalá, kote'uhí ke foaki te tala'ofá ki te kakai tuí, kote'uhí pē ko te tui kiā Sīsū Kalaisí.

23 Kā 'i te he'iki ai hoko mai 'ia te tuí, ne'e tauhi pilisone 'ia tāua 'e te pule 'a te Laó, 'o loki ki te tui ne'e ene ke toki fakahā 'āmuli.

24 Pea tā ko te Laó ko te tou fakale'o kiā Kalaisi, kae fakatonuhia 'ia tātou mei te tuí.

25 Kā 'i te hoko mai 'ia te tuí, pea 'oku kailoa leva kei le'ohi 'aki 'ia tātou te Laó.

26 He ko te fānau 'a te 'Atuá 'ia kōtou fuli pē, ko te me'a 'i te kotou tui kiā Kalaisi Sīsú.

27 'Io, ko kōtou fuli pē ne'e papitaiso kiā Kalaisí, ne'e kotou kofu 'aki ai 'ia Kalaisi.

28 'Oku kailoa leva 'i ai he Siu pē he Senitaile, 'oku kailoa 'i ai he pōpula pe tau'atāina, 'oku kailoa ai ke tangata mo fafine; hē ko kōtou katokātoa ko te toko taha tofu pē 'iā Kalaisi Sīsū.

29 Pea kāpau 'oku 'a Kalaisi 'ia kōtou, pea tā ko te hako 'o 'Ēpalahame 'ia kōtou, ko te fānau 'ea 'o fakatatau ki te tala'ofá.*

‡ 3:20 3:20 kā ko te ... tofu pē, ko ia pe pea 'oku ngāue Toko Taha pē 'ia te 'Atuá ia. * 3:29 3:29 Loma 4:13

4

¹ Pea ko 'eni, 'okou pehē, 'i tana kei tamasi'i 'ia te 'eá, 'oku kailoa faikehekehe ia mo he pōpula, neongo 'oku 'a'ana 'ia te me'a kotoa pē;

² kaikehe 'oku mā'ulaloo ia ki te kau tauhi, mo te kau le'o, kae'aua ke hokosia te taimi ne'e kotofa 'e tana tamaí.

³ Pehē pē mo tātou; lolotonga ne'e tou tamalikí, ne'e tou mā'ulaloo ki te fanga ki'i laumālie 'oku pule 'i te maama ko 'ení.

⁴ Kā 'i te hokosia leva te fakakakato 'o te taimí, ne'e fekau atu 'e te 'Atuá Tono 'Alo 'O'oná, 'a ia ne'e tupu mei te fafine, mo tupu ko te mā'ulaloo ki te Laó,

⁵ kote'uhiā ke huhu'i 'e Ia 'ia nātou 'oku mā'ulaloo ki te Laó, kae tou ma'u 'ia te ohi 'o te 'ū fohá.*

⁶ Pea kote'uhiā ko te 'ū foha 'ia kōtou, ko ia ne'e fekau atu ai 'e te 'Atuá ki te tou lotó 'ia te Laumālie 'o Tono 'Aló, 'oku Ina kalanga, “Apā, Tamai.”

⁷ Ko ia 'oku kailoa ke kei ko he pōpula, kā ko he foha; pea kāpau ko he foha, pea tā ko he 'ea 'o te 'Atuá.*

Ko te lotoma'ua 'a Paula ki te kāinga lotu Kalētiá

⁸ Kā ko 'eni, 'i mu'a atú, 'i te kailoa he kotou 'ilo ki te 'Atuá, ko te kau pōpula 'ia kōtou 'o te 'ū 'atua lohi.

⁹ Kā 'i te taimi nei, kua 'osi ange te kotou 'ilo'i 'ia te 'Atuá, kae'uma'ā te kotou 'iloo 'e te 'Atuá, pea 'oku fakafefe'aki ai te kotou toe tafōki ki te 'ū laumālie vaivai mo masiva ko iá, 'a ia 'oku kotou holi 'eni ke toe pōpula ki aí?

* **4:5** 4:5-7 Loma 8:15-17 * **4:7** 4:7 'o te 'Atuá: 'oku pehē 'i tonoo 'ū hiki fualoo 'ihi, ki te 'Atuá 'iā Kalaisi.

10 'Oku kotou tauhi 'eni he 'ū 'aho mo he 'ū māhina, mo he 'ū fa'ahita'u mo he 'ū ta'u.

11 'Ē, 'okou manahē kiā kōtou, na'a kua ta'e'aonga taku fakaongosia ne'e fai ma'a kōtoú.

12 Kāinga, 'okou kole kiā kōtou ke kotou hoko 'o hangē ko aú, he 'okou hoko foki 'o hangē ko kōtoú; he ne'e kailoa kotou mama'i fai he kovi kiā au.

13 'Oku kotou 'ilo'i ne au fu'aki malanga 'aki 'ia te ongoongolelei kiā kōtou kote'uhí ko he vaivai ne'e hoko ki toku sinó.

14 Pea ko te me'a ne'e tu'u 'i toku sinó, 'a ia ne'e hangē he tūkia'anga kiā kōtoú, ne'e kailoa kotou si'aki ai 'oku, 'uma'ā he kotou palakū'ina ai; kaikehe ne'e kotou tali 'oku 'o hangē he 'āngelo 'a te 'Atuá, pea hangē ko Sīsū Kalaisi.

15 Pea ko fea 'eni te kotou lau manū'ia ne'e faí? He 'okou fakamo'oni atu, kā ne lava, pehē ne kotou kape'i te kotou matá 'o 'aumai mo'oku.

16 Pea tā kua u hoko ko te kotou fili 'apē, 'i taku lea 'aki te mo'oní kiā kōtoú?

17 'Ē, ko te notou mamahi'i 'ia kōtoú 'oku kailoa lelei; kaikehe ko te notou lotó ke fakamavahe'i 'ia kōtou, kae kotou toki mamahi'i 'ia nātou.

18 Kā ko te me'a lelei ke mamahi'i ma'u ai pē 'e kōtou 'ia te me'a 'oku lelei, 'o kailoa ngata pē 'i te tou feohi mo aú.

19 Si'aku fānau liliki, 'okou toe langā 'eni 'i te kotou fā'ele'í, kae'aua ke kakato 'ia Kalaisi 'iā kōtou.

20 'Oku kita faka'amu ange 'okou 'iā kōtou 'eni, kae au liliu te anga 'o taku leá; he 'okou puputu'u kote'uhí ko kōtou.

Ko Heka'ā mo Sela

21 Tala'i mai angé, 'ia kōtou kua kotou holi ke mā'ulaloa ki te Laó, 'oku kala kotou tokanga'i koā 'ia te Laó?

22 He kua tohi 'i ai, takua ne'e ma'u 'e 'Ēpalahame he ongo foha 'e toko ua; ko te tama 'e taha 'a te fafine pōpula, ko te tama 'e taha 'a te fafine tau'atāina.*

23 Kā ko te tama 'a te fafine pōpulá ne'e tupu fakakakano, kā ko te tama 'a te fafine tau'atāiná ne'e fou fakapalōmesi mai.

24 Ko te fa'ahinga me'a peheé 'oku fai fakatātā: hē ko te ongo fafine ko iá, ko te ongo Fuakava. Ko te taha 'oku mei te ma'unga ko Sainaí, pea 'oku fanau'i kakai ke pōpula; ko Heka'ā ia.

25 Kā ko te Heka'ā ko iá ko te ma'unga ko Sainai 'i 'Ālepeá; pea 'oku hoa ia mo te Selusalema 'o te 'aho nei, he 'oku nofo pōpula ia mo tana fānaú.

26 Kā ko te Selusalema mei lungá 'oku tau'atāina ia; pea ko ia ia 'ia te fa'ē 'a tātoú.

27 He kua tohi,
 “Fiafia, si'i pa'a 'oku kailoa fanaú;
 hiki tuē 'o kalanga, si'i ta'elangā!
 He 'e tokolahi pē he fānau 'a te si'i si'akiná,
 'o hulu atu 'i te fafine 'oku 'i ai tonon malí.”*

28 Pea ko 'eni, ko kōtoú, kāinga, ko te fānau 'a te palōmesí, 'o hangē ko 'Aisaké.

29 Kae hangē tofupē ko ia 'i mu'á, 'i tonon fakatanga'i 'e te tama ne'e tupu fakakakanó 'ia te tama ne'e tupu fakalaumālié, 'oku pehē pē foki mo ia 'i te 'aho nei.*

* 4:22 4:22 Sēn 16:15; 21:2
 Sēn 21:9

* 4:27 4:27 'Ais 54:1

* 4:29 4:29

³⁰ Kā ko te ā te lau 'a te Tohí? 'A 'eni, “Kapusi te fafine pōpulá mo tana tamá; he 'e kailoa 'aupito kaungā 'ea tana tamá mo te tama 'a te fafine tau'atāiná.”*

³¹ Ko ia, kāinga, 'oku kailoa ko te fānau 'a te fafine pōpulá 'ia tātou, kā ko te fānau 'a te tau'atāiná.

5

Ko te tau'atāina 'iā Kalaisí

¹ Ko ia, tu'u ma'u 'i te tau'atāina 'a ia kua fakatau'atāina'i 'ia tātou ki ai 'e Kalaisí, pea 'aia 'e toe 'efihia 'i te ha'amonga 'o te fakapōpulá.

² Vakai mai: ko au Paula 'okou tala'i atú, kāpau 'e kotou fai 'aki 'ia te kamú, 'e kailoa mama'i 'aonga 'ia Kalaisi kiā kōtou.

³ 'Io, 'okou toe fakapapau'i atu 'eni ki te tangata fuli pē kua kamú, 'oku ma'ua leva 'ia ia ke fai tonokotoa 'o te Laó.

⁴ Kua motuhi leva 'ia kōtou meiā Kalaisi, 'ia te fa'ahinga nā 'oku kotou feinga ke tonuhia mei te Laó; 'io, kua fakahee'i kōtou mei te kelesí.

⁵ He ko mātou, ko te me'a 'i te Laumālié, pea kote'uhí ko te motou tuí, 'oku motou tatali fiafia ki te fakatonuhia 'oku motou 'amanaki ki aí.

⁶ Hē 'i te tu'u 'iā Kalaisi Sīsuú, 'oku kailoa mafa ta'atá kamu pe ta'ekamu, kā ko te tuí pē 'oku ngāue 'o fou 'i te 'ofá.

⁷ 'Ē, ne'e lelei te kotou lelé. Ko ai tū ne ina ta'ofi 'ia kōtou mei te talangafua ki te totonú?

⁸ Ko te kotou fakaloto'i ko iá, 'oku kailoa fou meiā Ia ne Ina ui 'ia kōtou.

* 4:30 4:30 Sēn 21:10

9 Kā lave he me'i lēvani ki te takaonga mā, 'e lēvani leva tonoko toa.*

10 'Oku 'i ai taku falala 'a'aku kiā kōtou 'i te 'Alikí, 'e kailoa mama'i fou kehe te kotou lotó; kā ko ia 'oku fakatupu maveuveu 'iā kōtoú 'e fua 'e ia tonoko tauteá, neongo pe ko ai 'ia ia.

11 Kā ko te me'a kiā aú, kāinga, kāpau ne mo'oni 'okou kei malanga 'aki 'ia te kamú, pea ko te ā ai toku fakatanga'i 'oku fai? He kāpau ne au fai pehē, pehē kua 'osi 'ia te fihianakina 'o te kolosí.

12 Ko toku loto ki te kakai 'oku fakaangatu'u'i 'ia kōtoú, taumaiā ke tu'usi 'aupito 'ia nātou!

13 Seuke, ne'e ui 'ia kōtoú, kāinga, ke kotou tau'atāina; kae'aua pē iku te kotou tau'atāinā ko he ava ki te kakanó; kā ke kotou nofo fetamaio'aliki'aki 'i te 'ofá.

14 He 'oku 'osiki 'ia te Laó kotoa 'i te fe'i lea ko 'ení, “E ke 'ofa ki tou kaungā'apí 'o hangē ko tau 'ofa kiā koé.”*

15 Kae kāpau 'e kotou fetu'usi mo fekainaki, vakai na'a faifai angé pea kotou fetāmate'aki pē 'ia kōtoú.

Ko te Laumālié mo te kakanó

16 Pea ko taku leá 'ení, kotou fou 'i te Laumālié, pea 'e kailoa ai kotou mama'i fakaai 'ia te holi 'a te kakanó.

17 He 'oku holi tu'u 'ia te kakanó 'o fakafepaki ki te Laumālié, pea pehē mo te Laumālié ki te kakanó; he 'oku nā feta'ofi'aki 'ia te ongo me'a ko iá, kote'uhí kā 'i ai he me'a 'oku kotou loto ke fai, pea 'aua 'e kotou fai ia.*

* 5:9 5:9 1 Kol 5:6

* 5:14 5:14 Lev 19:18

* 5:17 5:17 Loma

18 Kae kāpau 'oku tākiekina 'ia kōtou 'e te Laumālié, tā 'oku kala kotou mā'ulaloa ki te Laó.

19 'Oku mātu'aki e'a 'ia te 'ū ngāue 'a te kakanó, 'o pehē: ko te fe'auaki, ko te anga-'uli, ko te pau'u,

20 ko te tauhi 'aitoli, ko te fakalou'akau, ko te fetāufihi'anaki, ko te fetu'usi, ko te meheka, ko te fe'ita'itani, ko te siokita, ko te māvahevahe, ko te fakafa'afa'ahi,

21 ko te femeheka'aki, ko te fefakapōngaki, ko te fa'a konā, ko te fa'a kai, mo te 'ū alā me'a peheé; 'a ia 'okou sinaki tala'i atu, 'o hangē ko taku lea ki mu'á, ko te kakai fai me'a peheé, 'e kailoa he notou tofi'a 'i te Pule'anga 'o te 'Atuá.

22 Kā ko te fua 'o te Laumālié, ko te 'ofa, mo te fiafia, mo te melino, mo te anga-mokomoko, mo te anga-'ofa, mo te failelei, mo te anga-tonu,

23 mo te anga-malū, mo te anga-fakama'uma'u. 'Oku kailoa he lao ke ta'ofi 'ia te 'ū me'a peheé.

24 Pea ko nātou 'oku 'o Kalaisi Sīsuú, kua notou kalusefai 'ia te kakanó mo tonu 'ū o'í mo te holí.

25 Kāpau ko te Laumālié 'oku tou ma'uli aí, tou laka foki 'i te Laumālié.

26 'Aua na'a tou hiki ki te fia ongoongoá, 'o fepōlepolei mo femeheka'aki.

6

Kotou fetokoni'aki

1 Kāinga, kāpau 'e ma'ua he taha lolotonga tana fai he kovi, kā ko kōtou, 'ia te kau fakalaumālié, kotou faito'o ki te taha peheé 'o anga-fakaalaala; pea ke vakai kiā koe talia na'a 'ahi'ahi'i 'ia koe foki.

² Kotou fetoutou fefua'aki te kotou 'ū mafasia'angá; pea 'i te kotou fai peheé, kua kotou 'osiki 'aupito 'ia te lao 'a Kalaisí.

³ Seuke, kāpau 'oku 'afungi he taha ko he me'a 'ia ia, 'osi, 'oku kala ko he mama'i me'a 'ia ia, 'oku fakahalaki ia 'e tonotó.

⁴ Kā ke taki taha sivirusi'i ta'aná ngāue, ke 'i ai hana me'a ke pōlepole mo'oni ai, 'o kailoa 'aki he taha kehe.

⁵ Kote'uhí kua pau ke taki taha fua pē ta'aná kavenga.

⁶ Pea ko 'eni, ko ia 'oku akonakina 'i te Folafolá, ke tuku kiā ia 'oku faiakó ke 'inasi 'i tana koloá kotoa.

⁷ 'Aua 'e tuku ke fakahalaki 'ia kōtou; tala'i'eaí 'oku ala pā'usi'i 'ia te 'Atuá. Ko te ā pē te me'a 'oku tō 'e te tangata, ko ia pē 'e ina utú foki. ⁸ He ko ia 'oku tō ki tonokakanó, 'e utu 'e ia mei te kakanó 'ia te 'auhá; kā ko ia 'oku tō ki te Laumālié, 'e utu 'e ia mei te Laumālié 'ia te ma'uli ta'engatá.

⁹ Kae'aua na'a tou fiu 'i te faileleí, he 'e tou utu 'i tonofa'ahita'utotonú, 'o kāpau 'e kala tou vaivai.

¹⁰ Ko ia ai, lolotonga 'oku tou faingamālié, tou ngāue 'aonga ki te kakai kotoa pē; kae lahi pē kiā nātou 'oku 'i te fāmili 'o te kakai tuí.

Ko te fakatokanga faka'osi mo te pōpoaki 'ofa

¹¹ Vakai angé ki taku tohi mata lalahi ma'a kōtou 'aki toku nima 'o'okú.

¹² Ko nātou ko 'ē 'oku holi ke hā matamatalelei 'i te me'a fakatu'asinó, ko nātou ia 'oku fakaloto'i 'ia kōtou ke kotou kamú; kā ko tonou 'uhingá pē, ke 'aua na'a fakatanga'i 'ia nātou kote'uhí ko te Kolosi 'o Kalaisí.

¹³ He na'a mo te fa'ahinga kamu nā, tala'i'eaí 'oku notou tauhi te Laó 'e nātou; kā 'oku notou tangi ke kotou kamu, kote'uhí ke notou pōlepole 'aki te kotou kamú.

¹⁴ Kā ko au, mole ke mama'o si'aku pōlepole, kā 'i te kolosi pē 'o te tou 'Aliko ko Sīsū Kalaisí, 'a ia kua kalusefai ai 'ia māmani kiā au, mo au ki māmani.

¹⁵ He tala'i'eaí ko he me'a 'ia te kamú, pe ko he me'a 'ia te ta'ekamú, kā ko te fakatupu fo'ou pē.

¹⁶ Pea ko nātou 'e fai te notou laká ki te fua ko 'ení, ke 'iā nātou 'ia te fiamālié mo te meesí, pea pehē foki ki te ha'a 'Isileli 'o te 'Atuá!

¹⁷ Ngata mei heni, ke 'aua na'a fakangangau'i 'oku he taha, he ko aú kua 'alu mo kita 'ia te 'ū faka'ilonga 'o Sīsuú, kua tā 'i toku sinó.

¹⁸ Kāinga, ko te kelesi 'a te tou 'Aliko ko Sīsū Kalaisí, 'ofa ke 'i te kotou laumālié ia! 'Ēmeni.

Te Fuakava Fo'ou
Niuafu'ou: Te Fuakava Fo'ou (New Testament) of
Tonga

copyright © 2023 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Niuafu'ou

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2024-08-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Sep 2024 from source files
dated 14 Aug 2024

916961df-d7fc-5167-b598-93a0d0d5d9aa